

Commission paritaire du transport

Paritair Comité voor het vervoer

Convention collective de travail du 13 décembre 2004

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 2004

Octroi d'une prime de fin d'année pour 2004 au personnel roulant des entreprises de services spéciaux d'autobus

Toekenning van een **eindejaarspremie** voor 2004 aan het rijdend personeel van de ondernemingen van **speciale** autobusdiensten

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique :

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

1° au personnel roulant des entreprises de services spéciaux d'autobus ressortissant à la commission paritaire du transport ;

1° het rijdend personeel van de ondernemingen van **speciale** autobusdiensten welke ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer;

2° aux employeurs qui occupent le personnel visé au 1°;

2° de werkgevers die onder 1° bedoeld personeel tewerkstellen.

Art. 2. Une prime de fin d'année d'un montant de 1.592,44 EUR est accordée en 2004 au personnel roulant des entreprises de services spéciaux d'autobus. Les chauffeurs qui travaillent à temps partiel obtiennent cette prime au prorata de la durée hebdomadaire pour laquelle ils ont été engagés.

Art.2. In 2004 wordt een eindejaarspremie ten bedrage van 1.592,44 EUR toegekend aan het rijdend personeel van de ondernemingen van **speciale** autobusdiensten. De chauffeurs, die deeltijds werken, bekomen deze **premie** naar rata van de wekelijkse arbeidsduur waarvoor zij zijn aangeworven.

Depuis 2000 cette prime est égale à la prime de fin d'année octroyée au personnel roulant des entreprises d'autocars.

Sinds 2000 is deze premie gelijk aan de eindejaarspremie toegekend aan het rijdend personeel van de autocarondernemingen.

En cas de diminution de la durée de travail, cette prime équivaut à un treizième mois.

Ingeval van **vermindering** van de arbeidsduur, is deze premie gelijk aan een dertiende **maand**.

Art. 3. Le fonds social du secteur paie un acompte de 74,37 EUR/brut aux membres du personnel roulant ayant droit à cette prime de fin d'année.

Art. 3. Het sociaal fonds van de sector betaalt een voorschot van 74,37 EUR/bruto aan de leden van het rijdend personeel die recht hebben op deze eindejaarspremie.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

20 -12- 2004

17 -01- 2005

NR
N°

73 . 5te | 6 | 14008

/Yo . 02 / 13 -12 / 04 / 02

Art. 4. Les employeurs paient le montant **mentionné** à l'article 2, diminué de l'acompte déterminé à l'article 3.

Art. 4. De werkgevers betalen het onder artikel 2 vermelde bedrag uit, **verminderd** met het voorschot bepaald in artikel 3.

Art. 5. La prime de fin d'année pour 2004 est payable en deux tranches égales, avant le 31 décembre 2004 pour la première tranche et avant le 10 janvier 2005 pour la deuxième tranche.

Art. 5. De **eindejaarspremie** voor 2004 wordt in twee gelijke schijven betaald, vòôr 31 december 2004 voor de eerste schijf en vòôr 10 januari 2005 voor de tweede schijf.

Elles sont accordées suivant les conditions fixées ci-dessous :

Zij worden toegekend volgens de hierna vastgestelde voorwaarden :

- les membres du personnel qui ont travaillé toute l'année reçoivent le montant total de la prime ;

- de personeelsleden die gedurende het **ganse jaar** hebben gewerkt, ontvangen het totale bedrag van de **premie**;

- les membres du personnel qui, au cours de l'année 2004 :

- de personeelsleden die in de **loop** van het jaar 2004:

- ont obtenu la prépension ou qui ont été pensionnés;

- het brugpensioen hebben bekomen of werden gepensioneerd ;

- sont entrés en service;

- in dienst **zijn** getreden ;

- ont été malades;

- ziek zijn geweest ;

- ont été victimes d'un accident de travail;

- **werkonbekwaam** zijn geweest ingevolge een arbeidsongeval ;

- ont été licenciés,

- werden ontslagen,

reçoivent cette prime calculée au prorata des mois de prestations de travail, étant entendu qu'une prestation de travail effective de dix jours au moins compte pour un mois entier.

bekomen deze premie berekend naar rata van de maanden arbeidsprestaties, met dien verstande dat een effectieve arbeidsprestatie van ten **minste** tien dagen **telt** voor een volledige **maand**.

Les jours de vacances légales et les journées d'absence justifiée pour maladie ou accident de travail, sont assimilés à des jours de prestations de travail, avec un maximum de six mois.

Les membres du personnel qui, au cours de l'année 2004, ont remis leur préavis et qui ne sont plus en service au 31 décembre 2004 ou qui ont été licenciés pour motifs graves, perdent le droit à cette prime.

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le **1er** janvier 2004 et cesse d'être en vigueur le **11** janvier 2005.

De wettelijke vakantiedagen en de afwezigheidsdagen **welke** zijn gerechtvaardigd door ziekte of arbeidsongeval, **worden** gelijkgesteld met dagen arbeidsprestaties, met een maximum van zes maanden.

De personeelsleden die in de **loop** van het jaar 2004, hun opzegging hebben betekend en niet **meer** in dienst zijn op 31 december 2004 of **worden** ontslagen **om** dringende redenen, verliezen het recht op deze **premie**.

Art. 6. Deze collectieve **arbeidsovereenkomst** treedt in werking op 1 januari 2004 en **houdt** op van kracht te zijn op **11 januari** 2005.